

Indice

Un intreccio di radici, di *Giuliana Dalla Fior* 7

I. COMUNICARE

Con Andrea Zanzotto, divagazione-intervista e ricordi personali, di *Giovanna Ioli* 13

Conversando su «Fiction», di *Giulio Mozzi* 55

I diminutivi nella poesia di Giovanni Pascoli, di *Valeria Pasquali* 83

La traduzione letteraria: un grande piacere quotidiano. Incontro con Silvia Bortoli, a cura di *Ilide Carmignani* 99

II. TESTI A FRONTE

Forum sull'insegnamento della traduzione letteraria, a cura di *Paola Maria Filippi* 109

Storie di nessuno. Su alcuni aspetti della traduzione croata dei «Microcosmi» di Claudio Magris, di *Natka Badurina* 131

Jurij Trifonov, la voce dimenticata della quotidianità moscovita, di *Mauro Martini* 143

Tradurre la «Lettera al padre» di Franz Kafka, di *Graziano Pintus* 155

Il «folle desio» di tradurre Petrarca. A proposito della traduzione croata del «Canzoniere», di *Natka Badurina* 173

Cantori d'amore. Petrarca e il petrarchismo in Croazia, di *Ljiljana Avirović* 179

III. PROPOSTE DI LETTURA

«Mesi d'autore». Seconda parte della rassegna, di <i>Amedeo Savoia</i>	195
Operetta di giugno, di <i>Giulio Mozzi</i>	201
Coltivare, di <i>Helena Janeczek</i>	211
Sangue dalle rape, di <i>Michele Mari</i>	223
La Ballata del Corazza (II), di <i>Wu Ming 2</i>	233
Scrivere con i lettori. L'esperienza Wu Ming per i «Mesi d'autore», di <i>Wu Ming 2</i>	245
Amir Bukvić, drammaturgo e scrittore, di <i>Ana Cecilia Prenz</i>	255
«Shalom a Toledo», di <i>Amir Bukvić</i>	261
Conversazione con Amir Bukvić, a cura di <i>Giuliana Dalla Fior</i>	297
La letteratura italiana dell'Istro-quarnerino fra tradizione e innovazione, di <i>Elis Deghenghi Olujić</i>	307
Ivan Lovrenović, scrittore impegnato, di <i>Ljiljana Avirović</i>	335
Le voci della notte a Sarajevo, di <i>Ivan Lovrenović</i>	343
Intervista a Ivan Lovrenović, di <i>Giuliana Dalla Fior e Marco Pontoni</i>	353
Indice degli autori	361